

امور تحریر یہ ایچون فؤاد بکہ
وامور اداره ایچون آرتین افندی بہ
مراجعت اولنور۔

—

مسلکمزہ موافق آثار قبول اولنور۔
درج اولنمیان اوراق اعادہ اولنماز۔

مجلہ اولنور

اداره خانہ سی باب عالی جادہ سندہ
۵۲ نومرولی « شرکت مرتبہ »
مطبعہ سیدرہ۔

—

استانبول ایچون سنہ لکی مطبعہ دن
آلفق شرطیلہ ۴۰ طشرہ لره پوستہ
اجرتیلہ برابر ۶۰ غروشدرہ۔

نسخہ سی ۱ غروش

پنجشنبہ کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزترہ در

نسخہ سی ۱ غروش

چاره ساز اوله بیلیر؛ چو جوقلرک اصول تربیه سنی اصلاح ایدر؛ لغوسه لقی زماننده کویلرده چو جوق والدله لرینک افکار باطله یه استناد آ تعقینه مجبور طوئدقلری عادات مضره یی بر طرف ایده بیلیر؛ یولیه؛ صدقلر ویرر؛ ایشته؛ اک عادی بر آدمک بیله کویده بوله بیله جکی حظوظات دائمه شونلردن عبارتدر.

وقت صرفیه وجوده کتیریلن اعمالاتک موفقیتدیر اوله سی؛ کوستریلن اصلاحات نمونه لرینک تدریجاً انتشار ایده رک کویک اطراف ونواحیه سننده اهالینک حالتی ترفیه مدار اولدیفنی مشاهده ایتک؛ بر قادین کندی مساعی ذاتیه سیله چو جوقلرینک علماً و فراسة ترقی ایتدکلرینی، قوای ماده لرینک منتظماً توسع وانبساط ایلهدیکنی کورمک، بیوک برسمعات دکلیدر؛ اونه دنبری، هر ملتک حکما سی عملیات زراعیه یی برنجی درجده صنایع علمیه زمهره سننده تعداد ایتشلردر. چونکه؛ مشاغل زراعیه نیک انسانلرک رفاه حال و حصول سمعات واقباله مدار اولدیفنی تحقق ایتشدرد.

(مابعدی وار) حسین دانش

— انکلتزده و آمریقاده —

— معیشت یئیه —

بر انکلیزک خانه سننه ایلاک کیرلیدیکی زمان، انظار دقتی جلب ایدن شی، اوک، صاحبنک نه درجه حال و مذاقته توفیقاً یانلش اوله سی کیفیتدر. بالعکس، بر آمریقاده لینک اوینه فرصتیاب دخول اولندیفنی صورتده، ایلاک دقت اولنه جق شی، صاحبنک، کندی مسلك و مشواری نه مکمل درجده اوینه تطبیق ایتش اوله سپدر. شو ایکی

بسیط کیفیتدن نظرده ایکی متباین مدنیت، یکدیگرینه کلیاً مغایر ایکی اصول معیشت تظاهر ایدر.

حقیقتی آرائیه جق اولورسه، انکلتزده اوک آیین اداره سنجه اک زیاده مطلوب اولان جهت، قادینک حضور و آسایشی اولدیفنی حالده، آمریقاده ارککک راحتی ملترمدر. بونکده سببی، انکلیزک، آمریقالیدن زیاده او ایچنده یاشامه سپدر. انکلیز صبا حلین اوندن ده کچ چیقار، اوکله دن صوکره ده ایرکن خانه سننه عودت ایدر. سو قاقده هر هانکی بر انکلیزه تصادف ایده جک اولور ایسه کر، بلا تخلف اوینه معاودت ایلهدیکنی و بالعکس بر آمریقالی کوره جک اولورسه کر، مطلقاً امور مألوفه سننه شتاب ایتدیکنی مشاهده ایدرسکز. ایشته، عادات یتیه جه ایکی قوم آراسنده مشهود اولان تخالفک اسباب موجب سی شونلردن عبارتدر؛ دینه بیلیر. انکلتزده تفرغات حیاتیه نیک، مسائل تجاریه و سیاسیه بیله تأثیری واردر. آمریقاده، امور سیاسیه ایله مشغول بولنان رجال دولتک هفتنه نیک ایکی کوتی بیله عالمه لری نزدنده امرار ایتمه وقت بوله. مه دقلری کثرله وقوع بولور. فقط، انکلتزده هر نوع اعضا و منتخبینک هر کون وقت معینه خانه لرنده سفره باشنده اثبات وجود ایتدقلری بر قاعده مقرر حکمنه کچمشدر.

انکلتزده، اختیار سکنا ایتش اولان آمریقالیلر اورانک بالخاصه (ارککلر مملکتی) اولدیفنه قناعت حاصل ایتش اولدقلری کبی آمریقاده یاشامقده بولنان انکلیزلر دخی اورانک ارککلردن زیاده قادینلرک آرام و استراحتنه مساعد بر مملکت اولدیفنی تصدیق ایدرلر، بوندن ماعدا، وسائل تمیشتده انکلتزده آمریقادن ده مبدولدر. استراحت کامله ایله امرار حیات ایتمه لازم اولان شیلرک انکلتزده، آمریقادن ده

اوجوز تهیه اولنه بیله جکی شهیدن وارسته در. واردات سنویه لری ۱۵۰۰ دن ۱۵۰،۰۰۰ دولاره قدر (۷۵۰۰۰ دن ۷۵۰،۰۰۰ فرانقه قدر بر مبلغ دیمکدر) بالغ اولان کسملر، انکلتزده ده مستریحانه تمیشت ایده بیلیرلر. ۱۵۰۰ دولاردن آز یاخود ۱۵۰،۰۰۰ دولاردن چوق وارداته مالک بولنان کسملره کلنجه، بونلرده فرق تمتعدن پک مستفید اوله مازلر. چونکه، سوس، دبده هر یرده مصارف خطیره اختیارینه متوقف و فقر و ضرورت هر یرده باعث عسرتدر.

بو اختلاف، ایکی ملتک اصول اداره ثروتنجه رعایت ایتدکلری مسلکده ده کورولور. مصرفی تقلیل ایتمه مجبور اولان بر انکلیزک یایه بیله جکی صوگ شی، هر کون احبا و متعلقاتیله برلکده طعام ایتمه ده اولدیفنی یلک صالوتی بر آز کوچولتمکدر. مضایقه ده دوچار اولدیفنی صورتده، بلکه اقامت ایتدیکنی بیوک اوی ترک ایدوب کوچک بر او طوتار، فقط ینه آشچیلرینه، اوشاقلرینه یول ویرمز. بر آمریقالی یه بوکا مشابه بر حال وقوع بوله جق اولور ایسه، اوطوردیفنی اودن چیقماز، لکن بالعکس اوشاقلرینک عددی تنقیص، حظوظات شخصیه سنی تحدید ایدر. انکلتزده، حیاتک، تمیشتک اساسی بر طاقم الجاآت طبیعیه دن متشکلدر.

اک بیوک ذوات معروفه بیله بوقاعده دن مستثنا دکلدرلر. هر کس زمان فراغتده، کرک ماده، کرک معنا طبیعتک متلذذ اولدیفنی وجهله، حرکات بدنیه (آت یاریشی، صیادلق و ساره کبی) یاخود ایسته دیکنی قدر ممارسه فکریه ایله اشتغال ایده بیلیر.

انکلیز قادینلری اصول اداره یتیه ده پک ماهر درلر. زیرا، بو عاده کوچوکدن آیشدی ریلرلر. هنوز آوان صباوتنده، هر قیز والده سنندن سننه ایتدا سننده معین بر مبلغ

اخذ ایدرکه بونکله سنه جاريه ائساننده،
توالطافی و دیگر بونک کی مصارف
لازمه جزوئی سنی تدارک ایتکه مجبور
بولدینی کی مبلغ مذکورک صورت صرف
واستعمالی ده کندی عهد سینه محولدر.

حین طفولیتندن، بو منوال اوزره،
حسن تصرفه آلیشیدیرلش اولان بر قیز،
زاس اداره بیتیه کچجه بالطبع امور داخلیه سنی
حسن صورتله چویره جک بیوک بر مهارتی
حائز بولنور. ذاتاً، تصرف انکلترده
بر قاعده مستخدمدر. بیوکدن کوچوکه قدر
هیچ کسه اجرای تصرفدن چکنمز. اوراده،
باره آمریقا ده اولدینی قدر سرعت و سهولتله
اله کچیریله مدیکیمون، اهالی نزدنده حائز
اولدینی اعتبار پک بیوکدر.

(مابعدی وار) مسین دانسه

—*~*~*~*

«قانون نزاکت» ذیل ایدلمکه سز ابر جمله

— قاچ یاشنده سکر افندم؟
شو سؤال، آوستریا غزته لرینک برنده
موقع بحته قونیلوب هر کسی دوشوندیرمش.
باقکر و یانده افکار عمومیه نه مرکزده ایمش:
قادیلرک یاشنی سؤال ایدنلر «شکوفه
فضیلت» دنیلن نزاکتدن بی بهره درلر.
بنابرین بر قادیلر خلاف نزاکت اولان بویله
بر سؤاله جواب ویرمه مکده، ویردیکی حالده ده
دوغرو سویله مه مکده حقلیدر.

حقیقت! طراوت تامه سی هنوز یرنده
اولان مثلاً اوتوز درت یاشنده کی بر قادیلر
کندیسی فرضا یکر می سکر یاشنده ظن
ایدن کیسه یه، کویا اعتراف جرم ایدیورمش
کی، حقیقی بیانه نهدن مجبور اولسون؟
قارشینده کی کندیسی ده تازه ظن
ایتدیکی حالده قادیلرک، او ظنک بطلاتی

ائسانه مجبوریت کوره سی یالان سویله مک
دکلیدر؟ اوتوز درت یاشنده اولدینی اعتراف
ایدیورنجه مرتبه اهمیتندن دوشمش اولمازمی؟
زواللی قادیلر! او آندن اعتبارآ، او
دقیقه قدر کندیسی مشتاقانه تماشا ایدنلر
بیچاره بی بام باشقه بر حاله کورورلر. حین
تبسمده رخسارنده حاصل اولوب کندیلرینی
مقتون ایدن او خفیه لر بر چین پیدانی کی
تلقی ایدرلر. «تمسره تماشایا ایتدکاری حدقه لده
اثر بی تاب کوره که باشلارلر. اینجی کی
پارلایان او بیاض دیشلری غیر طبیعی ظن
ایدرلر.

دیمک که قادیلر، اعتراف حقیقت ایدیم
دیرکن حقیقته قارشنی خطا ایتش اولیور.
ذاتاً یاش بختنده اعداد سنین نه یارار؟
بر شخصی دیگر لری قاچ یاشنده فرض ایدرلر
انک سن حقیقیسی او دیمکدر. بو سببه
مبنی حضور حاکمه چیقاریلان بر قادیله
حاکمک:

— «مادام قاچ یاشنده سکر» سؤاله:
— قاچ یاشنده مییم؟ بیلم! نه وقت
اوله جکمی بکا سویله بیلیرسه کز بنده سزه
قاچ یاشنده اولدینی خبر ویره بیلیم.
جوابیله مقابله ایدیشنده هیچ غرابت
کوروله مز. معلوم آمو، غایه حیات دکلدر.
زیرا او، شعله حیاتک کالیه پارلامیه باشلادینی
بر زمانه بردن بره انظافاندر اولیور.
بر ذات قونسلردن برینه:

— مادام! فصلسکر؟ ایچیسکر؟
دینجه قونسل:

— بنم کی بر اختیار قادیلرک ایلمکی
نسبتنده. جوانی ویرمه سی اوزرینه اودات
تبسمله برابر مقام اعتراضده دیمشکه:

— افندم! سز ده اختیار دکلسکر.
— الی یاشنده اولدینی انکار ایده.
مز سکر آ؟

— الی یاشنده میسکر! فرض ایده لمکه

اوله اولسون. فقط هانکی تاریخدن اعتبارآ
اختیارلاشمغه باشلادیکز؟

— اوراسنی بیلیم. شو قدر دیه بیلیم که
اوللری هر نریده کیتسم انظار عامه نک بکا
معطوف اولدینی کورر، بمنون اولوردم.
لکن بو کون امر بر عکس.

شو نزاکت، قونسلک تزاید شان
وشرفه بادی اوله بیلیرسه ده طاقه نسادن
پک چوغنک بو صورتله اداره لسان ایدمه.
جککاری محتاج ایضاح دکلدر ظن ایدرم.
نتیجه:

«یاش سؤالی ممنوعدر» جمله سی قانون
نزاکت، ذیل سزا بر جمله در.

مع هذا شوماده مذیله «قرق بروتی»
دولاشمش اولانلرجه مع الامنونه تصویب
ایدیله جکی طبیعی ایسه باغ شبا بدن هنوز
تمامیله استفاده ایدمه مین نونهالانک بونی قبوله
یناشیمه جقلری محققدر.

—*~*~*~*

﴿رؤیا﴾

حیات بشرک بر قسم مفید و مهمنی
تشکیل ایدن رؤیا حقنده، صرف فقه،
تجربه یه مستند بر اصول استعمالی نقطه
نظرندن، پک آز تدقیقات اجرا ایدیله بیلش
اوله سنه استغراب ایتمه مک الدن کلز.

رؤیا حقنده کی کتابلر، روایتلر آز
دکلدر؛ اطباءن بر طاقی رؤیایی اضطراب آور
بر او یقونک تأثیراتندن عبارت اولمق اوزره
تلقی ایتشلر؛ رؤیانک احوال مرضیه ایله
توفیق و تشریکی ایچون بعض غریب تجربه
لرده اجرا اولمشدر. لکن، زیاده بر مقدارده
طعامی متعاقب اولان او یقوده کی ثقلت کابوس
دخی داخل اولدینی حالده، بونلرک هپسی
جدی وفی هیچ بر اساس اوزرینه مستند
دکلدر.